



Dieses Dokument enthält die
Original-Betriebsanleitung
in beiden Sprachen Deutsch und Englisch

This document contains the
Original operating instructions
in both languages German and English



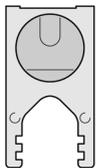
FN 6x64/04 | Türüberwachung

Original-Betriebsanleitung

Erste Schritte

Wofür gilt diese Betriebsanleitung?

Diese Betriebsanleitung gilt für folgende Geräte, die sich im Funktionsumfang oder in Ausstattungsmerkmalen unterscheiden:



- FN 6864/04 Türüberwachung für Raumfunk
- FN 6064/04 Türüberwachung für Raumbus

Gerät identifizieren

Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung zu Ihrem Gerät gehört. Diese Betriebsanleitung gilt nicht für andere Geräte, auch wenn diese ähnlich aussehen oder scheinbar baugleich sind.

Eindeutiges Merkmal: Typschild („x“ = beliebige Ziffer)

Position des Typschilds:

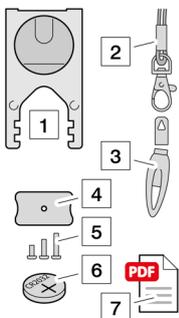


Auf der Gehäuserückseite

Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei Fehlteilen oder Beschädigungen: Schließen Sie das Gerät nicht an und nehmen Sie es nicht in Betrieb! Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:



- 1 Türüberwachung
- 2 Umhängeschnur für Magnetschlüssel
- 3 Magnetschlüssel
- 4 Montageplatte
- 5 3 x Schraube
- 6 Batterie CR 2032 (betriebsbereit eingebaut)
- 7 Betriebsanleitung in der neuesten Fassung zum [Download](#). Suchbegriff: FN-Nummer Ihres Geräts.

Was tun mit der Verpackung?

Wenn das Gerät oder Teile davon vor oder nach der Verwendung gelagert werden sollen: Bewahren Sie die Verpackung auf.

Wenn nichts gelagert werden soll:



Entsorgen Sie die Verpackung nach regionaler Vorschrift. Entsorgen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll!

Betriebsanleitung nutzen

Erst lesen!



Lesen Sie diese Betriebsanleitung ganz durch. Bewahren Sie die Betriebsanleitung sicher auf. Wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.

Signalwörter deuten

Achten Sie auf Signalwörter, die vor Gefahren warnen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Risikovermeidung.

Signalwort	Bedeutung
GEFAHR	Warnt vor unmittelbar drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
WARNUNG	Warnt vor möglicherweise drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.
VORSICHT	Warnt vor möglicherweise drohender Gefahr leichter oder geringfügiger Verletzungen.
ACHTUNG	Warnt vor möglichen Sachschäden.
HINWEIS	Kennzeichnet zusätzliche Informationen.

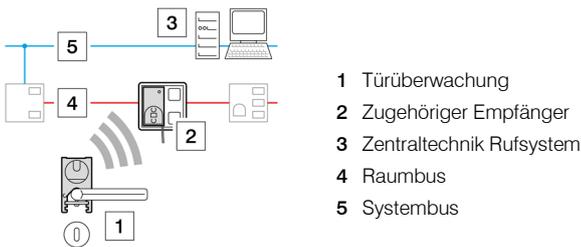
Informationen zum Gerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Türüberwachung wird zum Desorientierten-Schutz eingesetzt. Sie erkennt das Herunterdrücken der Türklinke eines Bewohner- bzw. Patientenzimmers und löst über einen zugehörigen Empfänger einen Ruf im Rufsystem aus.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig und kann zu Fehlfunktionen und zu Schäden an diesem und an angeschlossenen Geräten führen. Als bestimmungswidrige Verwendung gilt auch die Missachtung dieser Betriebsanleitung.

Anordnung im Rufsystem

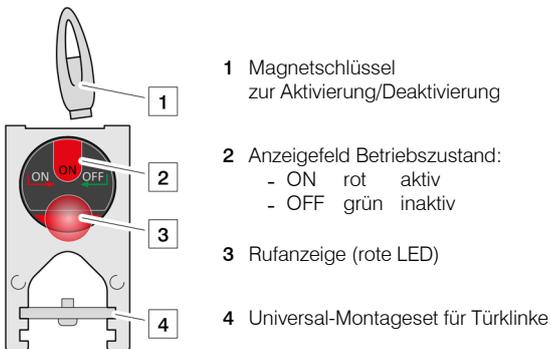


Merkmale und Eigenschaften

- Rufauslösung durch Betätigung der Türklinke
- Universelle Montage an alle gängigen Türklinken
- Rufunterdrückung per Magnetschlüssel durch das Personal
- Betriebssicherheit durch zeitiges „Batterie schwach“-Signal

Bedienelemente und Anzeigen

Das Gerät hat folgende Bedienelemente und Anzeigen:



Technische Daten

Physikalische Daten

Abmessungen (B x H x T)	53 x 95 x 21 mm
Gewicht (mit Kabel)	ca. 115 g

Elektrische Daten

Versorgungsspannung	Batterie Typ CR2032; 3,0 V
Lebensdauer der Batterie	ca. 3 Jahre
Betriebsfrequenz	433,92 MHz
Schutzart	IP 40

Umgebungsbedingungen

Zulässige Umgebungstemperatur	0...+40 °C
Zulässige Lagertemperatur	-10...+60 °C
Relative Luftfeuchte	10...85 % (ohne Betauung)

Das Gerät ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Es darf keiner Feuchtigkeitseinwirkung ausgesetzt werden.

Das Gerät ist für den Einsatz in abgeschirmten Räumen (z. B. Röntgenräumen) nur geeignet, wenn sich der zugehörige Empfänger im selben Raum befindet.

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

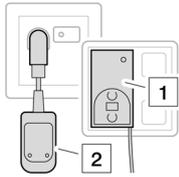
 Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden. Kontaktdaten siehe letzte Seite.

Normative Hinweise

- Planung und Prüfung der Rufanlage sowie die Bescheinigung der Funktionstüchtigkeit müssen von einem „Fachplaner für Rufanlagen“ durchgeführt werden.
- Bei diesem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt im Sinn der Richtlinie 93/42/EWG.
- Die elektrische Sicherheit der Rufanlage ist durch Systemtrennung gewährleistet.

Anleitung für technisches Personal

Erforderliches Zubehör beschaffen



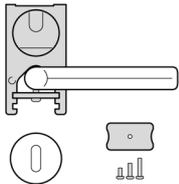
- 1 FN 6864/00
IMA Empfänger für Raumfunk
- 2 Empfänger für drahtlosen Birntaster
FN 6064/10 7-pol. DIN
FN 6064/50 8-pol. Mini-DIN

Hinweise zur Handhabung

ACHTUNG Beim Umgang mit dem Magnetschlüssel:
Halten Sie Magnetstreifenkarten fern.

HINWEIS Das Klappergeräusch beim Bewegen des
Geräts ist normal. Das ist der Neigungssensor.

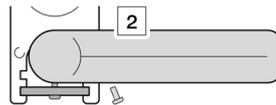
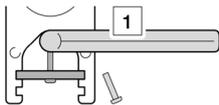
Gerät montieren



Das Gerät wird an die flurseitige Türklinke
des Bewohner- bzw. Patientenzimmers
montiert.

Verwenden Sie dazu die Montageplatte und
eine der drei Schrauben.

Je nach Dicke der Türklinke: Schieben Sie die Montageplatte in
den oberen oder unteren Einschub und befestigen Sie das Gerät
mit einer der drei unterschiedlich langen Schrauben.



Beispiel 1: Minimale Dicke der Türklinke

Schieben Sie die Montageplatte in den oberen Einschub und ver-
wenden Sie die längste Schraube.

Beispiel 2: Maximale Dicke der Türklinke

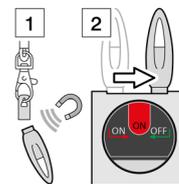
Schieben Sie die Montageplatte in den unteren Einschub und ver-
wenden Sie die kürzeste Schraube.

Gerät in Betrieb nehmen

Stellen Sie sicher, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Die Betriebsanleitung des zugehörigen Empfängers ist griffbe-
reit.
- Der zugehörige Empfänger arbeitet auf der gleichen Frequenz
wie die Türüberwachung.
- Der zugehörige Empfänger ist betriebsbereit und befindet sich
in Reichweite der Türüberwachung.

Um das Gerät zu aktivieren bzw. zu
deaktivieren, benutzen Sie den
Magnetschlüssel:



- 1 Nehmen Sie den Magnetschlüssel
von der Umhängeschnur ab.

Um das Gerät zu aktivieren:

- 2 Setzen Sie den Magnetschlüssel
links auf und schieben Sie ihn nach
rechts in Richtung „ON“.

Das rote Anzeigefeld „ON“ er-
scheint.

Das Gerät ist aktiviert.

- 3 Um einen Ruf auszulösen:
Drücken Sie die Türklinke herunter.
Das Gerät sendet einen Ruf.

Merkmal: Die rote LED leuchtet 5 x
auf (Rufanzeige).

- 4 Setzen Sie die Anmeldung fort wie
in der Betriebsanleitung des Emp-
fängers beschrieben.

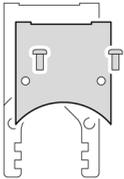
Danach ist die Türüberwachung
betriebsbereit.

Anleitung für Bedienpersonal

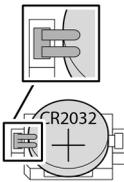
Batterie wechseln



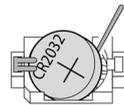
Batterie-Typ: CR2032
Das Batteriefach wird durch Öffnen des Gehäusebodens zugänglich.



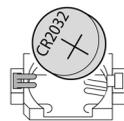
1 Öffnen Sie den Gehäuseboden.



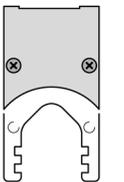
ACHTUNG
Beachten Sie, dass die Batterie links oben von zwei Kontaktzungen gehalten wird.



2 Hebeln Sie die Batterie vorsichtig aus dem Batteriefach heraus.



3 Schieben Sie die neue Batterie links unter die Kontaktzungen und drücken Sie sie rechts herunter.
Achten Sie auf richtige Polung: Pluspol oben.



4 Schließen Sie den Gehäuseboden.

5 Prüfen Sie die Türüberwachung auf einwandfreie Funktion.

Gerät abmelden

Zum Abmelden des Geräts siehe die Betriebsanleitung des zugehörigen Empfängers.

Gerät warten und instand halten

Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und die gesamte Rufanlage jederzeit betriebssicher sind. Befolgen Sie dazu das Regelwerk DIN VDE 0834-1:2016-06 (11.2 bis 11.4).

Gerät reparieren

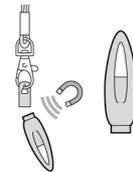
ACHTUNG Das Gerät erfüllt sicherheitsrelevante Aufgaben. Bei unsachgemäßer Reparatur besteht die Gefahr von Fehlfunktionen. Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller ausführen.

Hinweise zur Handhabung

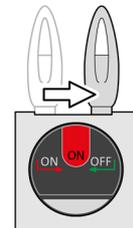
ACHTUNG Beim Umgang mit dem Magnetschlüssel: Halten Sie Magnetstreifenkarten fern.

HINWEIS Das Klappergeräusch beim Bewegen des Geräts ist normal. Das ist der Neigungssensor.

Gerät aktivieren und deaktivieren



Um das Gerät zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, benutzen Sie den Magnetschlüssel: Nehmen Sie den Magnetschlüssel von der Umhängeschnur ab.



Um das Gerät zu aktivieren:

Setzen Sie den Magnetschlüssel links auf und schieben Sie ihn nach rechts in Richtung „ON“.

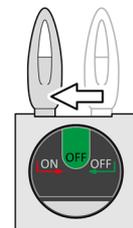
Das rote Anzeigefeld „ON“ erscheint.

Das Gerät ist aktiviert.



Beim Niederdrücken der Türklinke sendet das Gerät einen Ruf.

Merkmal: Die rote LED leuchtet 5 x auf (Rufanzeige).



Um das Gerät zu deaktivieren:

Bevor Sie das Bewohner- bzw. Patientenzimmer betreten:

Setzen Sie den Magnetschlüssel rechts auf und schieben Sie ihn nach links in Richtung „OFF“.

Das grüne Anzeigefeld „OFF“ erscheint.

Das Gerät ist deaktiviert.



Beim Niederdrücken der Türklinke sendet das Gerät keinen Ruf.

Schwache Batterie erkennen

Das Gerät erkennt eine schwache Batterie und meldet sie selbstständig an die Rufanlagen-Management-Software.

Zum Wechseln der Batterie siehe „Batterie wechseln“, Seite 4.

Anleitung für Hilfskräfte

ACHTUNG Beim Umgang mit dem Magnetschlüssel:
Halten Sie Magnetstreifenkarten fern.

HINWEIS Das Klappergeräusch beim Bewegen des
Geräts ist normal. Das ist der Neigungssensor.

Reinigen

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem nebelfeuchten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel.

Desinfizieren

Desinfizieren Sie die Oberfläche des Geräts mit einem handelsüblichen Flächen-Desinfektionsmittel nach dessen Anleitung.

ACHTUNG Das Gerät enthält hitzeempfindliche Bauteile.
Bei Hitzeeinwirkung besteht die Gefahr der Zerstörung.
Sterilisieren Sie das Gerät nicht thermisch.

Verbrauchsmaterial beschaffen

ACHTUNG Das Gerät erfüllt sicherheitsrelevante Aufgaben.
Bei Verwendung von Fremdmaterial besteht die Gefahr der Fehlfunktion.
Verwenden Sie nur Originalmaterial des Herstellers.

Folgendes Verbrauchsmaterial ist erhältlich:



Batterie-Typ: CR2032

Gerät bei Nichtgebrauch lagern

Lagern Sie das Gerät in der Originalverpackung an einem geeigneten Lagerungsort. Zu den Anforderungen an den Lagerungsort siehe „Technische Daten“.

Gerät entsorgen



Nach Ablauf der Lebensdauer:
Beachten Sie die regionalen Entsorgungsvorschriften. Lassen Sie das Gerät fachgerecht recyceln. Entsorgen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!



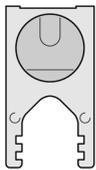
FN 6x64/04 | Door monitoring

Original operating instructions

First steps

What do these operating instructions apply to?

These operating instructions apply to the following devices, which differ in terms of their range of functions or equipment features:



- FN 6864/04 Door monitoring for room radio
- FN 6064/04 Door monitoring for room bus

Identifying the device

Make sure that these operating instructions belong to your device. These operating instructions do not apply to other devices, even if they look similar or appear to be of the same design.

Unique feature: Type plate ("x" = any number)

Position of the type plate:

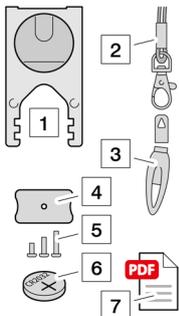


On the back of the housing

Checking the scope of delivery

Check that the scope of delivery is complete and in perfect condition. In case of missing parts or damage: Do not connect the device and do not put it into operation! Make a complaint to the supplier.

The scope of delivery consists of:



- 1 Door monitoring
- 2 Lanyard for magnetic key
- 3 Magnetic key
- 4 Mounting plate
- 5 3 x screw
- 6 Battery CR 2032 (installed ready for use)
- 7 Download the latest version of the operating instructions at <https://www.tetronik-kommunikationstechnik.de/downloads/original-betriebsanleitungen/>. Search term: FN number of your device.

What to do with the packaging?

If the device or parts of it are to be stored before or after use: Keep the packaging.

If nothing is to be stored:



Dispose of the packaging in accordance with regional regulations. Do not dispose of the packaging in household waste!

Using the operating instructions

Read first!



Read these operating instructions in full. Keep the operating instructions in a safe place. If you have any questions, please contact the manufacturer.

Interpreting signal words

Pay attention to signal words that warn of dangers. Follow the instructions for risk avoidance.

Signal word	Meaning
DANGER	Warns of imminent danger to life or danger of serious injury.
WARNING	Warns of possible imminent danger to life or danger of serious injury.
CAUTION	Warns of possible imminent danger of minor or slight injuries.
SAFETY INSTRUCTIONS	Warns of possible material damage.
NOTICE	Indicates additional information.

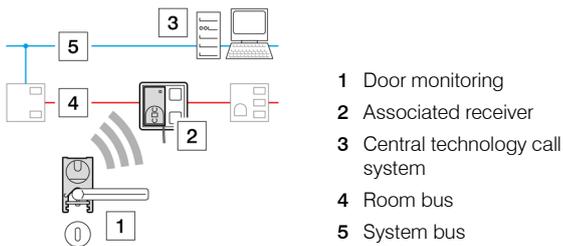
Information about the device

Intended use

Door monitoring is used to protect those who are disorientated. It recognises when the door handle of a resident or patient room is pressed down and triggers a call in the call system via an associated receiver.

Any other use is contrary to the intended use and may lead to malfunctions and damage to this and connected devices. Disregarding these operating instructions also constitutes improper use.

Arrangement in the call system

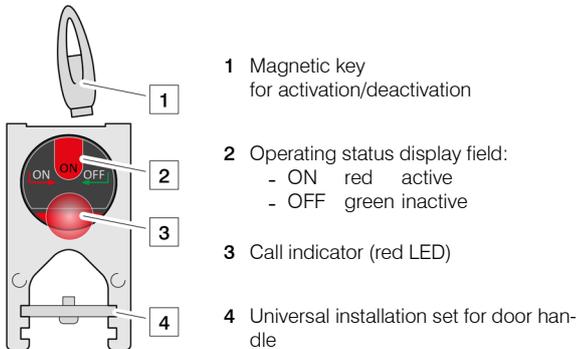


Features and properties

- Call triggering by pressing the door handle
- Universal mounting on all standard door handles
- Call suppression by staff using a magnetic key
- Fail-safe thanks to early "low battery" signal

Controls and displays

The device has the following controls and displays:



Technical data

Physical data

Dimensions (W x H x D)	53 x 95 x 21 mm
Weight (with cable)	approx. 115 g

Electrical data

Supply voltage	Battery type CR2032; 3.0 V
Battery life	approx. 3 years
Operating frequency	433.92 MHz
Protection class	IP 40

Ambient conditions

Permissible ambient temperature	0...+40°C
Permissible storage temperature	-10...+60°C
Relative humidity	10...85% (without condensation)

The device is only suitable for use in dry indoor areas. It must not be exposed to moisture.

The device is only suitable for use in shielded rooms (e.g. X-ray rooms) if the associated receiver is located in the same room.

The device must not be used in potentially explosive atmospheres.

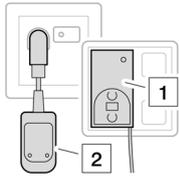
 The declaration of conformity can be requested from the manufacturer. See last page for contact details.

Normative information

- Planning and testing of the call system and certification of its functionality must be carried out by a "specialist planner for call systems".
- This device is not a medical device within the meaning of Directive 93/42/EEC.
- The electrical safety of the call system is guaranteed by system separation.

Instructions for technical staff

Procuring the required accessories



- 1 FN 6864/00
IMA receiver for room radio
- 2 Receiver for wireless handheld button
FN 6064/10 7-pole DIN
FN 6064/50 8-pole mini-DIN

Notes on handling

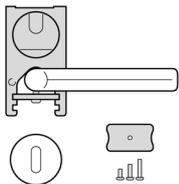
SAFETY INSTRUCTIONS

When handling the magnetic key:
Keep magnetic stripe cards away.

NOTICE

The rattling noise when moving the device is normal. This is the tilt sensor.

Installing the device



The device is installed on the door handle on the corridor side of the resident's or patient's room.

To do this, use the mounting plate and one of the three screws.

Depending on the thickness of the door handle: Slide the mounting plate into the upper or lower slot and fasten the device with one of the three screws of different lengths.



Example 1: Minimum thickness of the door handle

Slide the mounting plate into the upper slot and use the longest screw.

Example 2: Maximum thickness of the door handle

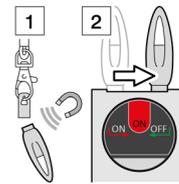
Slide the mounting plate into the lower slot and use the shortest screw.

Putting the device into operation

Ensure that the following requirements are met:

- The operating instructions for the corresponding receiver are to hand.
- The associated receiver operates on the same frequency as the door monitoring system.
- The corresponding receiver is ready for use and is within range of the door monitoring system.

To activate or deactivate the device, use the magnetic key:

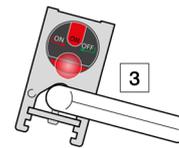


- 1 Remove the magnetic key from the lanyard.

To activate the device:

- 2 Place the magnetic key on the left and slide it to the right in the "ON" direction.

The red "ON" display field appears.
The device is activated.



- 3 To trigger a call:
Press down the door handle.
The device sends a call.

Feature: The red LED flashes 5 times (call indicator).

- 4 Continue the registration process as described in the operating instructions for the receiver.

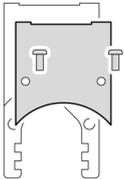
The door monitoring system is then ready for use.

Instructions for operating staff

Replacing the battery



Battery type: CR2032
The battery compartment can be accessed by opening the base of the housing.



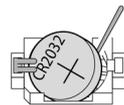
- 1 Open the base of the housing.



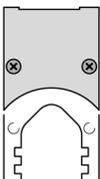
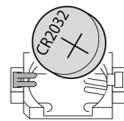
SAFETY INSTRUCTIONS
Note that the battery is held at the top left by two contact tabs.



- 2 Carefully lever the battery out of the battery compartment.



- 3 Slide the new battery under the contact tabs on the left and press it down on the right.
Ensure correct polarity:
Positive pole at the top.



- 4 Close the housing base.
- 5 Check that the door monitoring system is working properly.

De-registering the device

To de-register the device, see the operating instructions for the associated receiver.

Servicing and maintaining the device

Ensure that this device and the entire call system are fail-safe at all times. Follow the regulation DIN VDE 0834-1:2016-06 (11.2 to 11.4).

Repairing the device

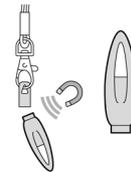
SAFETY INSTRUCTIONS The device fulfils safety-relevant tasks.
There is a risk of malfunction if the device is repaired incorrectly.
Only have repairs carried out by the manufacturer.

Handling instructions

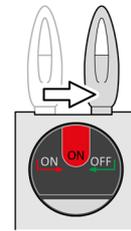
SAFETY INSTRUCTIONS When handling the magnetic key:
Keep magnetic stripe cards away.

NOTICE The rattling noise when moving the device is normal. This is the tilt sensor.

Activating and deactivating the device



To activate or deactivate the device, use the magnetic key:
Remove the magnetic key from the lanyard.



To activate the device:
Place the magnetic key on the left and slide it to the right in the "ON" direction.
The red "ON" display field appears.
The device is activated.



When the door handle is pressed down, the device sends a call.
Feature: The red LED flashes 5 times (call indicator).



To deactivate the device:
Before you enter the resident's or patient's room:
Place the magnetic key on the right-hand side and slide it to the left in the "OFF" direction.
The green "OFF" display field appears.
The device is deactivated.



The device does not send a call when the door handle is pressed down.

Recognising a low battery

The device recognises a low battery and reports it automatically to the call system management software.

To replace the battery, see "Replacing the battery", page 4.

Instructions for auxiliary staff

SAFETY INSTRUCTIONS

When handling the magnetic key:
Keep magnetic stripe cards away.

NOTICE

The rattling noise when moving the device is normal. This is the tilt sensor.

Cleaning

Clean the surfaces with a damp, lint-free cloth. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.

Disinfecting

Disinfect the surface of the device with a commercially available surface disinfectant according to the instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

The device contains heat-sensitive components.
There is a risk of destruction when exposed to heat.
Do not sterilise the device thermally.

Procuring consumables

SAFETY INSTRUCTIONS

The device fulfils safety-relevant tasks.
There is a risk of malfunction if foreign material is used.
Only use original material from the manufacturer.

The following consumables are available:



Battery type: CR2032

Storing the device when not in use

Store the device in its original packaging in a suitable storage location. For the requirements for the storage location, see "Technical data".

Disposing of the device



At the end of the service life:
Observe the regional disposal regulations. Have the device recycled properly. Do not dispose of the device with household waste!